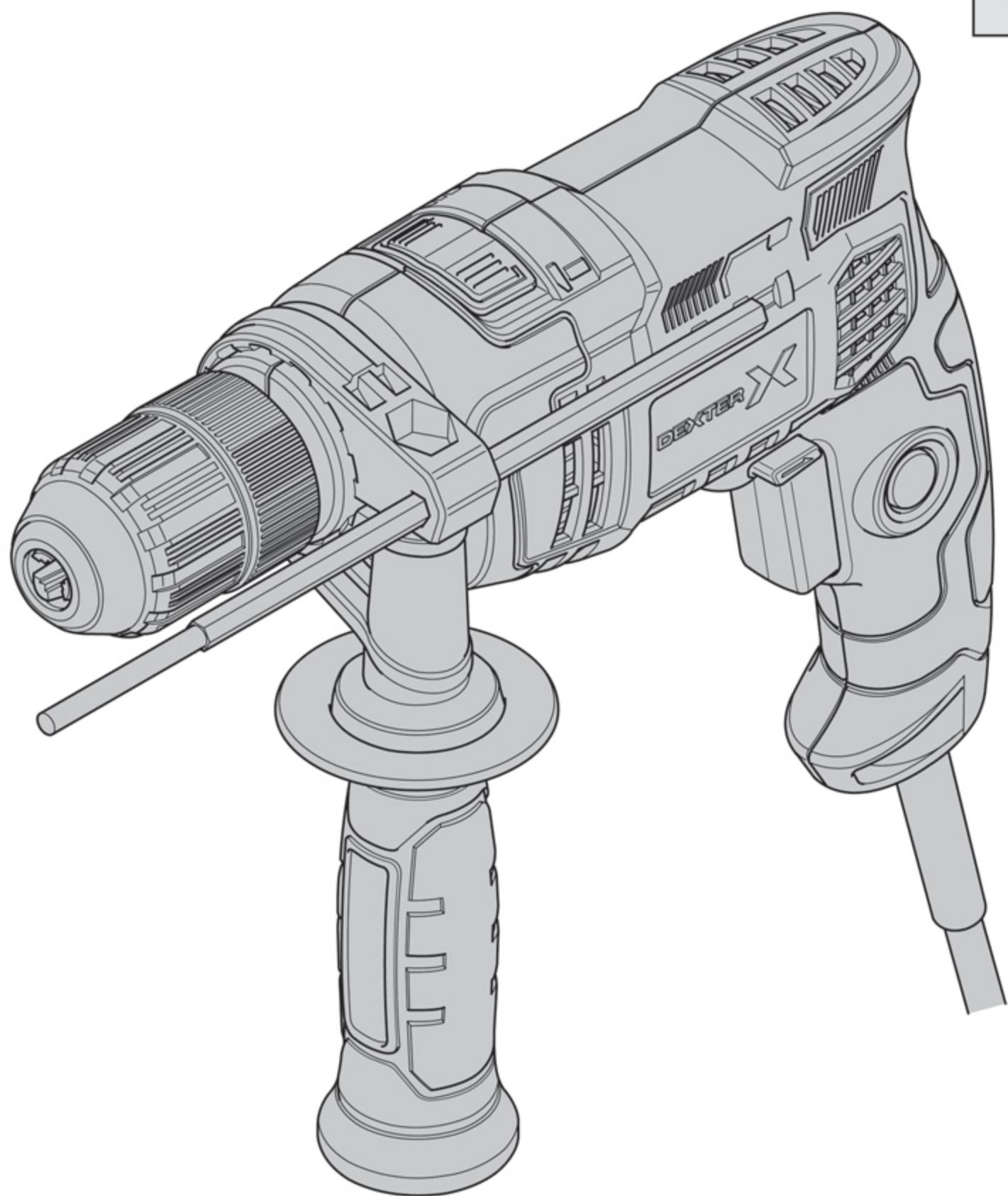


DEXTER



Impact Drill 650ID2.5AA1



BR FURADEIRA DE IMPACTO 650 W
EN IMPACT DRILL 650 W



EAN CODE : 3276007097757

BR Avisos Legais e
Instruções de Segurança

EN Assembly - Use -
Maintenance Manual

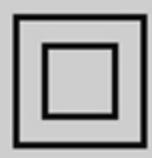
SÍMBOLOS



Para reduzir o risco de lesão, o usuário deve ler o manual de instruções



De acordo com os principais padrões de segurança aplicáveis das diretrizes europeias



Máquina classe II - Isolamento duplo - Você não precisa de nenhum plugue com aterramento



Denota risco de lesões pessoais, morte ou danos à ferramenta em caso de não observância das instruções deste manual



Indica perigo de choque elétrico.



Aparelhos elétricos defeituosos e/ou descartados devem ser recolhidos nos locais de reciclagem apropriados



Desligue imediatamente o plugue da rede elétrica caso o cabo fique danificado e durante a manutenção.



Use proteção ocular



Use máscara de proteção contra poeira



Este produto é reciclável. Se já não puder ser utilizado, leve-o ao centro de reciclagem de refugos.



De acordo com os padrões de segurança essenciais aplicáveis das diretrizes russas



De acordo com os padrões de segurança essenciais aplicáveis das diretrizes ucranianas



Use proteção auditiva

1. Uso projetado
2. Instruções de segurança
3. Descrição
4. Dados técnicos
5. Antes de pôr o equipamento em funcionamento
6. Operação
7. Manutenção
8. Solução de Problemas
9. Descarte e reciclagem
10. Garantia

1. USO PROJETADO

A máquina foi projetada para a perfuração de impacto em tijolo, concreto e pedra, assim como para furar madeira, metal e plástico com os acessórios adequados. Não use acessórios da máquina para trabalhos diferentes daqueles para os quais eles foram concebidos! Todas as outras aplicações estão expressamente vedadas. Não use máquinas no frio extremo, na umidade extrema ou em outros ambientes adversos.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DA FERRAMENTA ELÉTRICA



ATENÇÃO! Leia todos os avisos, instruções, ilustrações e especificações de segurança fornecidos com esta ferramenta elétrica.

O não cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesão grave.

GUARDE TODAS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA FUTURA.

O termo “ferramenta elétrica” contido nos avisos refere-se à ferramenta elétrica operada por rede elétrica (com fio) ou à ferramenta elétrica operada por bateria (sem fio).

1. SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO

a) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desorganizadas ou escuras são um convite a acidentes.

b) Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos, pó

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

ou gases inflamáveis. As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar pó ou vapores.

c) Mantenha crianças e terceiros afastados enquanto opera a ferramenta elétrica. As distrações podem fazer com que você perca o controle do equipamento.

2. SEGURANÇA ELÉTRICA

a) Os plugues de ferramentas elétricas devem corresponder à tomada. Nunca modifique o plugue, de maneira alguma. Não utilize nenhum plugue adaptador **com ferramentas elétricas aterradas.** O uso de plugues não modificados e de tomadas correspondentes reduzirá o risco de choque elétrico.

b) Evite o contato do corpo com superfícies aterradas ou ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fornos e refrigeradores. Existe um risco maior de choque elétrico se seu corpo estiver aterrado ou ligado à terra.

c) Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições de umidade. A entrada de água em uma ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.

d) Não use o fio de maneira negligente. Nunca use o fio para carregar, puxar ou desconectar da tomada a ferramenta elétrica. Mantenha o fio longe do calor, de óleo, bordas afiadas ou partes que se

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

movam. Fios danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

- e) Ao operar uma ferramenta elétrica em ambiente externo, use uma extensão apropriada para uso externo. O uso de um fio apropriado para uso externo reduz o risco de choque elétrico.**
- f) Se for inevitável a operação da ferramenta elétrica em um local úmido, use uma fonte de alimentação protegida por um disjuntor diferencial residual (DDR). O uso de um DDR reduz o risco de choque elétrico.**

3. SEGURANÇA PESSOAL

- a) Fique alerta, preste atenção no que está fazendo e use o bom senso ao operar a ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicação. Um momento de falta de atenção ao operar ferramentas elétricas pode resultar em grave lesão pessoal.**

- b) Use equipamento de proteção pessoal. Use sempre proteção para os olhos. Equipamentos de proteção, tais como máscara de proteção contra poeira, calçados antiderrapantes de segurança, capacete de segurança ou proteção para os ouvidos, usados em condições apropriadas, reduzirão as lesões pessoais.**

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- c) **Evite dar partidas não intencionais.** Verifique se o interruptor está desligado antes de conectar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou ao jogo de baterias, de levantá-la ou de carregá-la. *Transportar a ferramenta elétrica com os dedos no interruptor ou energizar ferramentas elétricas com o interruptor ligado são convites a acidentes.*
- d) **Remova qualquer chaveta ou chave de ajuste antes de ligar a ferramenta elétrica.** *Uma chave de ajuste ou inglesa que permaneça conectada a uma parte giratória da ferramenta elétrica pode provocar lesões pessoais.*
- e) **Não se incline.** Mantenha os pés firmes no chão e o equilíbrio o tempo todo. *Isso permite um melhor controle da ferramenta elétrica em situações inesperadas.*
- f) **Vista-se apropriadamente.** Não use roupas largas ou joias. Mantenha seus cabelos e roupas afastados de peças em movimento. *Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ficar presos nas peças em movimento.*
- g) **Se forem fornecidos dispositivos para a conexão de extração de pó e instalações de coleta, verifique se eles estão conectados e sendo usados adequadamente.** *O uso de coletor de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.*

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

h) Não deixe a familiaridade adquirida com o uso frequente das ferramentas permitir que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta. *Uma ação descuidada pode causar lesões graves numa fração de segundo.*

4. USO E CUIDADOS COM AS FERRAMENTAS ELÉTRICAS

a) Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica adequada para sua aplicação. *A ferramenta elétrica executará o trabalho melhor e com mais segurança se for usada na velocidade para a qual foi projetada.*

b) Não use a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar. *Qualquer ferramenta elétrica que não puder ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser consertada.*

c) Desconecte o plugue da fonte de alimentação e/ou remova o jogo de baterias, se removível, antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios ou guardar as ferramentas elétricas. *Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de dar a partida na ferramenta elétrica acidentalmente.*

d) Guarde as ferramentas elétricas que não estão sendo usadas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas que não tenham familiaridade com as mesmas ou com estas instruções operem

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

a ferramenta elétrica. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.

e) Manutenção de ferramentas elétricas e acessórios. Verifique o desalinhamento ou engripamento de peças móveis, a quebra de peças e qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, conserte a ferramenta elétrica antes de usá-la. Muitos acidentes são causados pela má manutenção de ferramentas elétricas.

f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte apropriadamente conservadas, com pontas de corte afiadas, têm menor probabilidade de engripar e são mais fáceis de controlar.

g) Use a ferramenta elétrica, os acessórios e ponteiras etc. em conformidade com estas instruções, levando em consideração as condições de trabalho e a tarefa a ser executada. O uso da ferramenta elétrica para operações com fins diferentes daqueles a que se destina podem resultar em situações perigosas.

h) Mantenha as alças e as superfícies de preensão secas, limpas e livres de óleo e de graxa. As alças e as superfícies de preensão escorregadias não permitem o manuseio e o controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

5. REPAROS

a) Faça com que sua ferramenta elétrica seja reparada por um técnico qualificado, que use apenas peças de reposição idênticas. Isso garante que seja mantida a segurança da ferramenta elétrica.

AVISOS DE SEGURANÇA DA FURADEIRA

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA TODAS AS OPERAÇÕES

a) Use protetores auditivos ao perfurar por impacto.

A exposição ao ruído pode causar perda de audição.

b) Use a(s)alça(s) auxiliar(es), A perda de controle pode causar lesões pessoais.

c) Escore adequadamente a ferramenta antes de usá-la. Esta ferramenta produz uma alta saída de torque e, se não se escorar adequadamente a ferramenta durante a operação, pode ocorrer perda de controle, provocando lesões pessoais.

d) Segure a ferramenta elétrica em superfícies de aderência isoladas ao executar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contato com fios ocultos ou com o seu próprio fio. Os acessórios de corte que entrem em contato com um fio sob

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

tensão podem fazer com que peças de metal expostas da ferramenta elétrica fiquem sob tensão e possam ocasionar um choque elétrico no operador.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA AO USAR BROCAS LONGAS

- a) Nunca opere em velocidade superior à velocidade nominal máxima da broca.** A *velocidades mais altas, a broca provavelmente se encurvará se deixada rodando solta, sem contato com a peça de trabalho, provocando lesões pessoais.*
- b) Sempre comece a perfurar em baixa velocidade e com a ponta da broca em contato com a peça de trabalho.** A *velocidades mais altas, a broca provavelmente se encurvará se deixada rodando solta, sem contato com a peça de trabalho, provocando lesões pessoais.*
- c) Aplique pressão só em linha reta com a broca e não aplique pressão em excesso.** As *brocas podem encurvar-se, causando quebra ou perda de controle, o que provoca lesões pessoais.*
 - Se possível, use sempre braçadeiras ou um torno para segurar a sua peça de trabalho.
 - Desligue sempre antes de largar a furadeira.
 - Certifique-se de que a iluminação seja adequada.
 - Mantenha a área livre, para evitar risco de tropeços.
 - Utilize apenas ponteiras acessórias em bom estado.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Antes da perfuração, verifique se há espaço suficiente para a broca embaixo da peça.
- Não encoste na broca após a operação. Ela vai estar muito quente.
- Mantenha as mãos longe da parte de baixo da peça de trabalho.
- Nunca use as mãos para remover poeira, lascas ou resíduos próximos da ponteira.
- Farrapos, panos, fios, cordas e similares nunca devem ser deixados pela área de trabalho.
- Escore a peça de trabalho corretamente.
- Se você for interrompido durante a operação da furadeira, conclua o processo e desligue-a antes de mover os olhos da peça de trabalho.
- Verifique periodicamente se todas as porcas, parafusos e outros acessórios de fixação estão devidamente apertados.
- Ao usar a furadeira, utilize equipamentos de segurança, incluindo óculos de segurança ou protetor, proteção auditiva e roupas de proteção, incluindo luvas de segurança. Use máscara contra pó se a operação de perfuração criar pó.
- Crianças e pessoas frágeis não devem usar esta ferramenta. As crianças devem ser supervisionadas sempre que estiverem na área onde a ferramenta estiver

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

sendo usada. Também é imperativo que você observe os regulamentos de prevenção de acidentes em vigor na sua área.

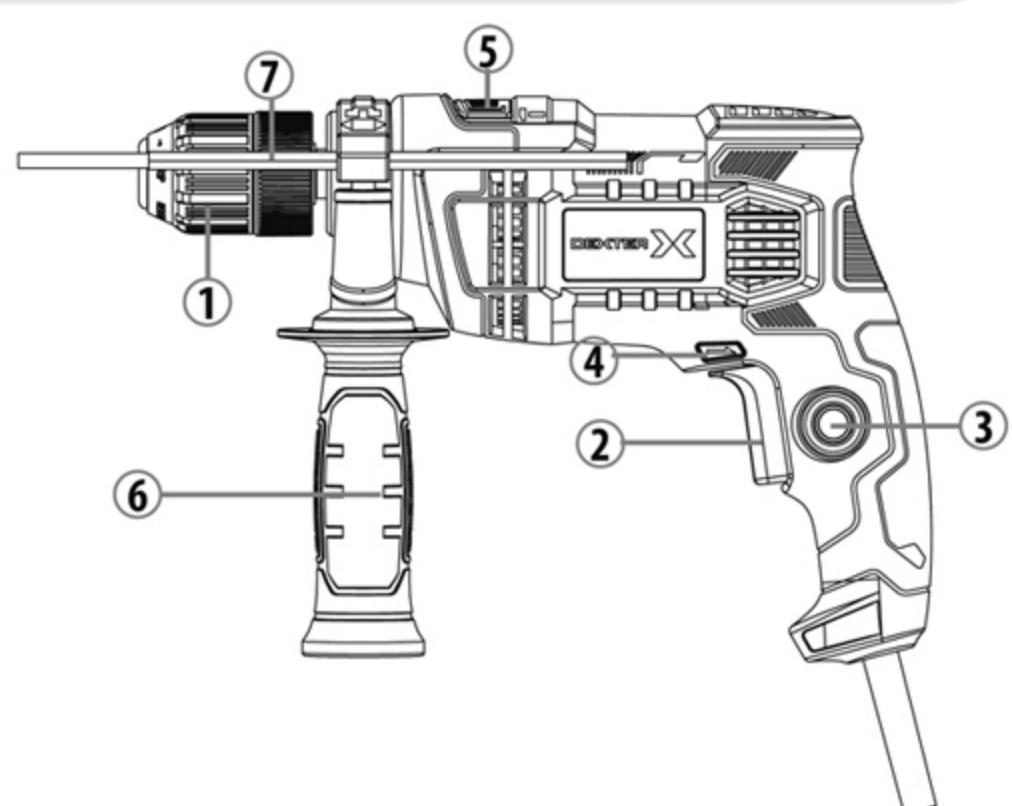
- Mesmo quando a ferramenta for usada conforme prescrito, não é possível eliminar todos os fatores residuais de risco.

OS SEGUINTE RISCOS PODEM OCORRER EM ASSOCIAÇÃO COM A CONSTRUÇÃO E DESIGN DA FERRAMENTA:

- Danos aos pulmões, se uma máscara eficaz contra poeira não for usada.
- Danos à audição, se uma proteção auditiva eficaz não for usada.
- Síndrome de vibração mão-braço, se o seu uso não for adequadamente administrado.

3. DESCRIÇÃO

1. Mandril sem chave
2. Interruptor Liga/Desliga
3. Botão de travamento
4. Interruptor avanço/reverso
5. Interruptor de Impacto/Perfuração
6. Alça auxiliar
7. Indicador



4. DADOS TÉCNICOS

Designação do tipo	650ID2.5AA1
Tensão nominal	127V ~ 60Hz
Entrada de potência nominal	650W
Velocidade, n_0	0-2800 /min
Diâmetro máximo do mandril	Ø13mm
Capacidade de perfuração – em metal – em concreto – em madeira	10mm 13mm 30 mm
Nível de pressão acústica L_{pA} ($K_{pA}=3dB(A)$)	92,5 dB(A)
Nível de potência acústica L_{wA} ($K_{wA}=3dB(A)$)	103,5 dB(A)
Nível de vibração ah ($K=1.5m/s^2$)	Perfuração em aço $a_{h,D}$
	Perfuração de impacto em concreto $a_{h,1D}$

4. DADOS TÉCNICOS**OBSERVAÇÃO:**

- o valor total declarado de vibração e o valor declarado de emissão de ruídos foram medidos de acordo com um método de teste padrão e podem ser usados para comparar uma ferramenta com outra;
- o valor total declarado de vibração e os valores declarados de emissão de ruídos também podem ser usados em uma avaliação preliminar de exposição.

⚠ ATENÇÃO:

- a emissão de vibração e de ruídos durante o uso efetivo da ferramenta elétrica pode ser diferente dos valor total declarado, dependendo da maneira como a ferramenta é usada e, em especial, de qual tipo de peça é processada;
- Identifique medidas de segurança para proteger o operador, com base em uma estimativa da exposição nas condições reais de uso (levando em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como o tempo em que a ferramenta está desligada e em que está ligada mas não em uso, além do tempo de acionamento). Dependendo do uso real do produto, os valores de vibração podem diferir do total declarado! Adote medidas apropriadas para se proteger contra a exposição a vibrações! Leve em consideração todo o processo de trabalho, incluindo o tempo em que o produto funciona sem carga ou esteja desligado! Medidas adequadas incluem, entre outras, a manutenção e trato regular do produto e das ferramentas de aplicação, manter as mãos aquecidas, os intervalos de descanso periódicos e o planejamento adequado dos processos de trabalho!

5. ANTES DE PÔR EM FUNCIONAMENTO O EQUIPAMENTO



ATENÇÃO: O aparelho deve ser desligado da alimentação antes de entrar em funcionamento.

Instalação da broca

Ao selecionar uma broca, escolha o tipo certo para o seu trabalho. Para um melhor desempenho, utilize sempre uma broca afiada.

1. Para abrir o mordente do mandril, segure sua gola enquanto gira a bucha no sentido anti-horário. Insira a broca profundamente no mandril e, em seguida, centralize a broca no mordente.
2. Para fechar o mordente do mandril, segure sua gola enquanto gira a bucha no sentido horário. Aperte bem.
3. Retire a broca na ordem inversa.



OBSERVAÇÃO: Os mandris de brocas reversíveis são sempre fixados por um parafuso com uma rosca à esquerda. O parafuso deve ser solto antes que o mandril possa ser removido, se necessário. Para soltar o parafuso, gire-o no sentido horário.

Ajuste de avanço/reverso

1. Para a rotação de avanço (sentido horário), empurre o interruptor de avanço/reverso para a posição à esquerda.
2. Para a rotação reversa (anti-horário), empurre o interruptor de avanço/reverso para a posição à direita. Embora um travamento interno previna a reversão da ferramenta enquanto o motor estiver em funcionamento, deixe que ele pare completamente antes de reverter.



ATENÇÃO: Se o interruptor avanço/reverso estiver na posição central, a ferramenta não poderá ser ligada.

Alça auxiliar

Uma alça auxiliar vem junto com a furadeira, para facilitar a operação e evitar a perda de controle. A alça pode ser girada 360° e também pode ser montada no lado oposto, para o uso com a mão esquerda.

- Solte a alça, girando-a em sentido anti-horário.
- Gire a alça para a posição de funcionamento desejada.
- Aperte bem, girando a alça no sentido horário.

5. ANTES DE PÔR EM FUNCIONAMENTO O EQUIPAMENTO

Indicador de profundidade

Mude a posição do indicador de profundidade, gire a garra da alça no sentido anti-horário, até que o indicador de profundidade esteja solto o suficiente para deslizar no furo. Defina a profundidade, verificando a profundidade com uma régua de aço, para a medição mais precisa, e, em seguida, gire a garra da alça no sentido horário, para apertar tanto o indicador de profundidade quanto a alça auxiliar na posição necessária.

Seleção do modo de impacto/perfuração

O interruptor de impacto/perfuração deve ser definido de acordo com o tipo de ação necessária. A ferramenta possui duas configurações:

- Modo de perfuração : Para perfurar madeira e metal. Use brocas padrão.
- Modo de impacto : Para perfurar pedra e alvenaria. Use brocas para alvenaria.

6. OPERAÇÃO

Interruptor de gatilho de velocidade variável



ATENÇÃO: Sempre verifique se a fonte de alimentação é a mesma indicada na etiqueta de identificação da ferramenta.

Esta ferramenta tem um interruptor de velocidade variável que pode atingir uma velocidade maior com o aumento da pressão do gatilho.

A velocidade é controlada pela pressão do gatilho. O recurso de velocidade variável é particularmente útil quando se inicia perfuração. Ele também permite que você selecione a melhor velocidade para uma determinada aplicação.

Início da perfuração

Dê partida na ferramenta apertando o gatilho de velocidade variável.

Solte o gatilho para parar a ferramenta.

Se o botão de travamento for ativado enquanto o gatilho é pressionado, o interruptor será mantido na posição de funcionamento. Isto é prático quando é necessária uma operação contínua durante longos períodos de tempo.

Para soltar o botão de travamento, pressione e solte o gatilho.

6. OPERAÇÃO

Perfuração de orifício

Ao tentar fazer um furo de diâmetro grande, às vezes é melhor começar com uma broca menor e então ir subindo até alcançar o tamanho desejado. Isso evita a sobrecarga da broca.



ATENÇÃO! Muitos acidentes ocorrem por causa de situações imprevisíveis. Observe que a perfuração de um pequeno furo pode fazer que a broca fique presa no orifício, especialmente na perfuração de metal.

Lembre-se de usar uma ação de “pica-pau” em perfurações profundas, para permitir que os cavacos sejam ejetados do furo.

Se a broca emperrar, desligue imediatamente para evitar danos permanentes à furadeira.

Tente fazer a furadeira funcionar no sentido reverso para remover a broca.

Mantenha a furadeira alinhada ao orifício. O ideal é que a broca seja inserida na peça de trabalho em ângulos retos. Se o ângulo for alterado durante a perfuração, isso pode fazer com que a broca quebre, bloqueando o orifício e possivelmente causando lesão.

Reduza a pressão quando a broca estiver prestes a atravessar o objeto que está sendo perfurado.

Não force a broca, deixe-a trabalhar no seu próprio ritmo.

Mantenha a broca afiada.

Perfuração de madeira

Para obter o máximo desempenho ao perfurar orifícios maiores, use brocas sem fim ou brocas chatas para a perfuração de madeira.

Defina a ferramenta para o modo de perfuração.

Inicie a perfuração a uma velocidade bem baixa, para evitar que a broca escorregue para fora do ponto de partida. Aumente a velocidade quando ela entra na madeira. Ao perfurar, coloque um bloco de madeira atrás da peça de trabalho, para evitar bordas irregulares ou lascas na parte de trás do furo.

BR

6. OPERAÇÃO

EN

Perfuração de metal

Para obter o máximo desempenho, use brocas helicoidais para a perfuração de metal.

Defina a ferramenta para o modo de perfuração.

Marque o centro do furo com uma ponta de marcar.

Use um lubrificante adequado para o material que você está trabalhando.

Inicie a perfuração a uma velocidade bem baixa, para evitar que a broca escorregue para fora do ponto de partida.

Sempre escore a chapa de metal. Apoie o metal fino com um bloco de madeira, para evitar distorcê-lo.

Perfuração de alvenaria

Para obter o máximo desempenho, use brocas de alvenaria com pontas de carboneto de alta qualidade ao perfurar tijolos, telhas, concreto etc.

Use inicialmente a configuração de perfuração e, em seguida, reverta para o modo de impacto quando os furos forem estabelecidos.

Aplique pressão leve e velocidade média para obter os melhores resultados em tijolos.

Aplique pressão adicional e alta velocidade para materiais duros, como concreto.

Ao perfurar azulejos, pratique em um pequeno pedaço de descarte para determinar a melhor velocidade e pressão.



OBSERVAÇÃO: A rotação reversa durante a perfuração de impacto pode danificar a furadeira e a broca.

7. MANUTENÇÃO



Desconecte sempre o dispositivo antes de realizar qualquer operação de ajuste ou manutenção. Se o cabo de alimentação estiver danificado, o mesmo deve ser substituído pelo fabricante ou seu representante de serviço, para evitar riscos.

Desconecte imediatamente a fonte de alimentação se o respectivo cabo estiver danificado.

Cuidado para não expor esta ferramenta à chuva.

Se as escovas de carvão precisarem ser substituídas, faça que a troca seja executada por um técnico qualificado (sempre substitua as duas escovas ao mesmo tempo)

7. MANUTENÇÃO

Limpeza

Evite o uso de solventes ao limpar peças de plástico. A maioria das peças de plástico está sujeita a danos causados por vários tipos de solventes comerciais e pode ser danificada por seu uso. Use panos limpos para remover sujeira, poeira de carbono etc.

Lubrificação

Todos os rolamentos nesta ferramenta são lubrificados com uma quantidade suficiente de lubrificante de alto grau para a vida útil inteira da unidade, em condições normais de funcionamento; assim, não é necessária lubrificação adicional.

8. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Maus funcionamentos suspeitos são muitas vezes devidos a causas que os usuários podem corrigir sozinhos. Portanto, verifique o produto usando esta seção. Na maioria dos casos, o problema pode ser resolvido rapidamente.



ATENÇÃO! Execute apenas as etapas descritas nestas instruções! Todos os outros trabalhos de inspeção, manutenção e reparação devem ser efetuados por um centro de assistência autorizado ou por um especialista qualificado, se você não conseguir resolver o problema sozinho!

Problema	Causa possível	Solução
O produto não dá partida	Não está conectado à fonte de alimentação	Conecte à fonte de alimentação
	O cabo de alimentação ou o plugue está com defeito	Verifique com um eletricista.
	Outro defeito elétrico com o produto	Verifique com um eletricista

BR

8. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

EN

O produto não chega à potência total	O fio de extensão não é adequado para operação com esse produto	Utilize um cabo de extensão adequado
	A fonte de alimentação (p. ex., gerador) tem tensão baixa demais	Conecte a outra fonte de alimentação
	As saídas de ar estão bloqueadas	Limpe as saídas de ar
Resultado insatisfatório	A broca está gasta	Troque por uma nova
	A broca não é adequada para o material da peça de trabalho	Use uma broca adequada

9. DESCARTE E RECICLAGEM



Os produtos elétricos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Recicle-os nos centros especiais de eliminação previstos para este propósito. Entre em contato com as autoridades locais ou os fornecedores para obter orientações sobre reciclagem.

Os potenciais efeitos ao ambiente e à saúde humana como resultado da presença de substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos.

Para descarte, essa ferramenta também pode ser devolvida à loja de ferragens ou ao fornecedor (ou revendedor Dexter).

10. GARANTIA

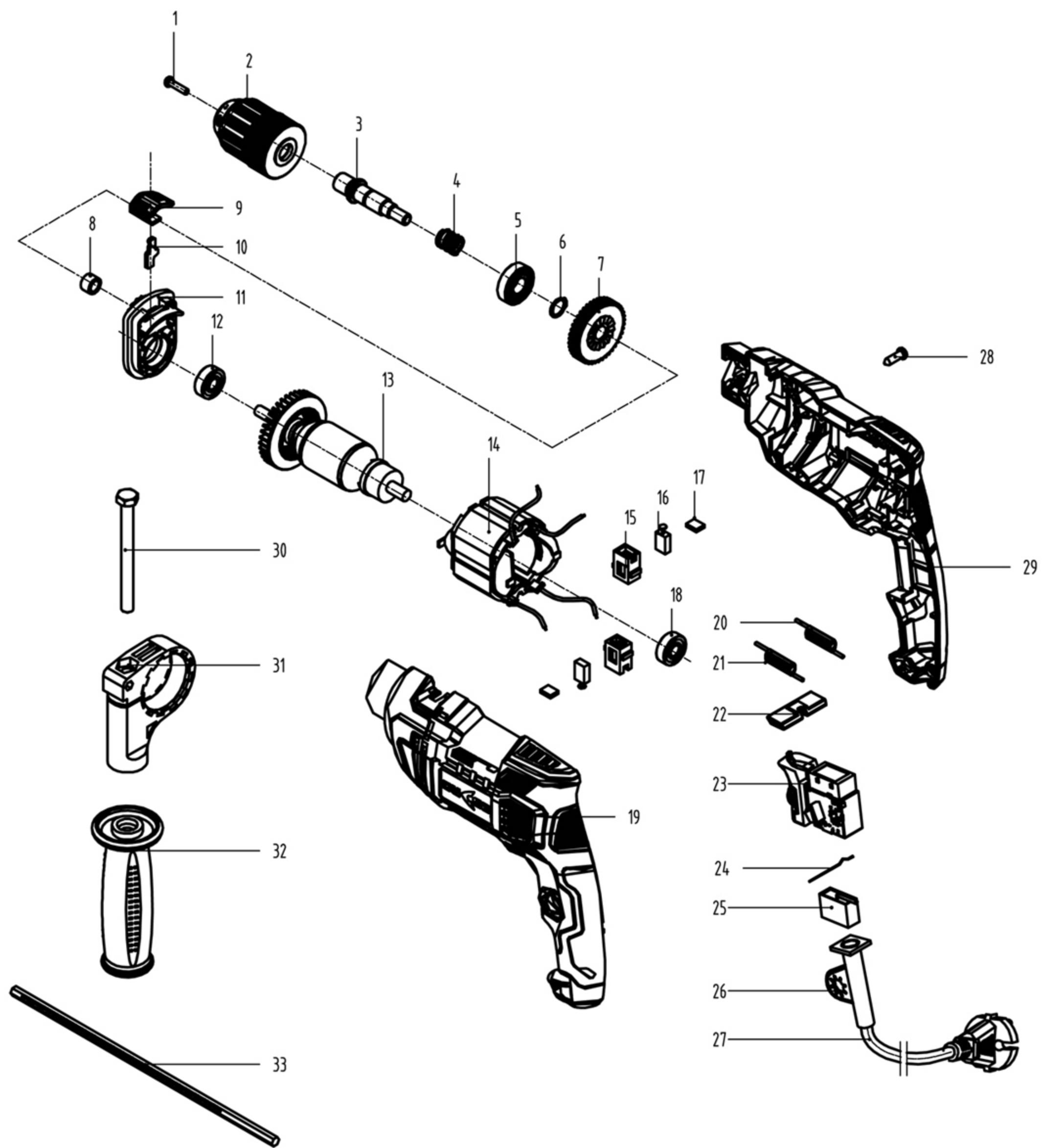
1. Os produtos Dexter são desenvolvidos de acordo com as mais altas normas DIY. A Dexter fornece uma garantia de 36 meses para esta máquina (código de produto: 650ID2.5AA1), a contar da data da compra. Esta garantia aplica-se a todos os defeitos materiais e de fabricação que possam surgir. Não são possíveis outras reivindicações, seja de que natureza forem, diretas ou indiretas, relacionadas a pessoas e/ou materiais. Os produtos Dexter não são destinados ao uso profissional.
2. Em caso de problema ou defeito, consulte primeiro o seu revendedor Dexter. Na maioria dos casos, o revendedor Dexter será capaz de resolver o problema ou corrigir o defeito.
3. Reparos ou substituição de partes não estenderão o período original da garantia.
4. Defeitos que surjam como resultado de utilização indevida ou de desgaste não são cobertos pela garantia. Entre outras coisas, isto diz respeito aos interruptores, interruptores protetores de circuitos e motores, no caso de desgaste.
5. O seu recurso à garantia só pode ser processado se:
 - A data da prova de compra puder ser fornecida na forma de um recibo.
 - Substituições e/ou consertos não tiverem sido executados por terceiros.
 - A ferramenta não tiver sido submetida a uso impróprio (sobreacarregamento da maquina ou acoplamento de acessórios não aprovados).
 - Não houver danos causados por influências ou corpos externos, tais como areia ou pedras.
 - Não houver danos causados pelo não cumprimento das instruções de segurança e das instruções de uso.
 - Não houver força maior de nossa parte.
 - A descrição da queixa estiver incluída.
6. As estipulações da garantia aplicam-se em conjunto com os nossos termos de venda e entrega.
7. As ferramentas danificadas a serem devolvidas à Dexter pelo revendedor Dexter serão coletadas pela Dexter, desde que o produto esteja devidamente acondicionado. Se produtos danificados forem enviados diretamente à Dexter pelo consumidor, a Dexter só será capaz de processar esses produtos se o consumidor pagar os custos de envio.
8. Os produtos entregues de maneira mal acondicionada não serão aceitos pela Dexter.

EN

BR

VISÃO DETALHADA

EN



SYMBOLS

To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



In accordance with essential applicable safety standards of European directives



Class II machine – Double insulation – You don't need any earthed plug



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual



Indicates electrical shock hazard.



Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations



Immediately unplug the plug from the mains electricity in the case that the cord gets damaged and during maintenance.



Wear eye protection



Wear dust mask



This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.



In accordance with essential applicable standards of Russian directives



In accordance with essential applicable standards of Ukrainian directives



Wear hearing protection

CONTENTS

1. Intended Use
2. Safety Instructions
3. Description
4. Technical data
5. Before putting the equipment into Operation
6. Operation
7. Maintenance
8. Trouble Shooting
9. Disposal and recycling
10. Warranty

1. INTENDED USE

The machine is designed for impact drilling in brick, concrete and stone as well as for drilling in wood, metal and plastic with suitable attachments. Do not use machine attachments for works other than those for which they are designed for! All other applications are expressly ruled out. Do not use machines in severe cold, moist or other extreme environments.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord.** *Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** *Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting.** *Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and /or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) **Do not overreach.** *Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) **Dress properly.** *Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

2. SAFETY INSTRUCTIONS

4. POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) **Maintain power tools and accessories.** *Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.* *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

5. SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

DRILL SAFETY WARNINGS

SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

- a) **Wear ear protectors when impact drilling.** *Exposure to noise can cause hearing loss.*
- b) **Use the auxiliary handle(s),** *Loss of control can cause personal injury.*
- c) **Brace the tool properly before use.** *This tool produces a high output torque and without properly bracing the tool during operation, loss of control may occur resulting in personal injury.*
- d) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** *Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*

SAFETY INSTRUCTIONS WHEN USING LONG DRILL BITS

- a) **Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.** *At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.*
- b) **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** *At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.*
- c) **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** *Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.*
 - If possible, always use clamps or a vice to hold your work.
 - Always switch off before you put the drill down.
 - Ensure that the lighting is adequate.
 - Keep the area free of tripping hazards.
 - Only use accessory bits in good condition.
 - Before drilling, check that there is sufficient clearance for the drill bit under the workpiece.
 - Do not touch the bit after operation. It will be very hot.
 - Keep your hands away from under the workpiece.
 - Never use your hands to remove dust, chips or waste close by the bit.
 - Rags, cloths, cord, string and the like should never be left around the work area.
 - Support the work properly.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

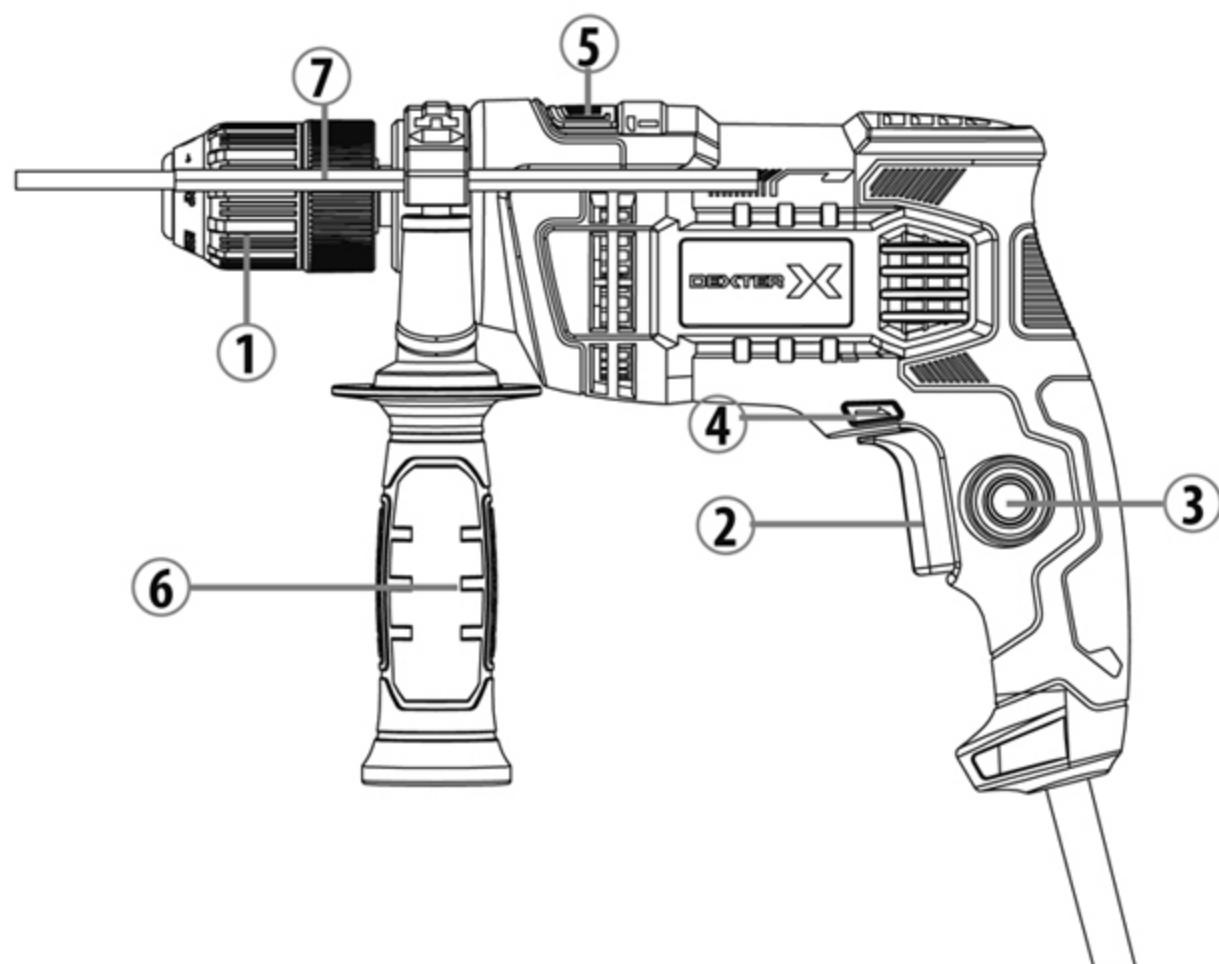
- If you are interrupted when operating the drill, complete the process and switch off before looking up.
- Periodically check that all nuts, bolts and other fixings are properly tightened.
- When using the drill, use safety equipment including safety glasses or shield, hearing protection, and protective clothing including safety gloves. Wear a dust mask if the drilling operation creates dust.
- Children and frail people must not use this tool. Children should be supervised at all times if they are in the area in which the tool is being used. It is also imperative that you observe the accident prevention regulations in force in your area.
- Even when the tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors.

THE FOLLOWING HAZARDS MAY ARISE IN CONNECTION WITH THE TOOL'S CONSTRUCTION AND DESIGN:

- ✓ Damage to the lungs if an effective dust mask is not worn.
- ✓ Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.
- ✓ Hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.

3. DESCRIPTION

1. Keyless chuck
2. On/Off Switch
3. Lock-on button
4. Forward/reverse switch
5. Impact/Drill switch
6. Auxiliary handle
7. Gauge



4. TECHNICAL DATA

Type designation	650ID2.5AA1	
Rated voltage	127V~60Hz	
Rated power input	650W	
Speed, n_0	0-2800/min	
Max. chuck diameter	$\varnothing 13\text{mm}$	
Drilling capacity	-- in metal -- in concrete -- in wood	
	10mm	
	13mm	
	30mm	
Level of acoustic pressure L_{pA} ($K_{pA}=3\text{dB(A)}$)	92.5 dB(A)	
Level of acoustic power L_{wA} ($K_{wA}=3\text{dB(A)}$)	103.5 dB(A)	
Level of vibration a_h ($K=1.5\text{m/s}^2$)	Drilling into steel $a_{h,D}$	5,174 m/s ²
	Impact drilling into concrete $a_{h,IC}$	10,860 m/s ²

NOTE:

- the declared vibration total value and the declared noise emission values have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another;
- the declared vibration total value and the declared noise emission values may also be used in a preliminary assessment of exposure.



WARNING:

- the vibration emission and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used, especially what kind of work piece is processed;
- Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time). Depending on the actual use of the product the vibration values can differ from the declared total! Adopt proper measures to protect yourself against vibration exposures! Take the whole work process including times the product is running under no load or switched off into consideration! Proper measures include among others regular maintenance and care of the product and application tools, keeping hands warm, periodical breaks and proper planning of work processes!

5. BEFORE PUTTING THE EQUIPMENT INTO OPERATION



WARNING: The device should be disconnected from the mains before putting into operation.

To install the bit

When selecting a drill bit, use the right type for your job. For best performance, always use sharp drill bit.

1. To open the chuck jaws, hold its collar while turning the sleeve in the counterclockwise direction. Insert the drill bit deeply into the chuck, and then center the bit in the chuck jaws.
2. To close the chuck jaws, hold the collar while turning the sleeve in the clockwise direction. Tighten securely.
3. Remove the drill bit in reverse order.



NOTE: The chucks of reversible drills are always fixed by a screw with a left hand thread. The screw must be loosened before the chuck can be removed if necessary. To loosen the screw, turn it in a clockwise direction.

Forward /reverse adjustment

1. For forward (clockwise) rotation, push the forward /reverse switch to the left position.
2. For reverse (counterclockwise) rotation, push the forward/reverse switch to the right position. Although an interlock prevents reversing the tool while the motor is running, allow it to come to a full stop before reversing.



WARNING: If forward/reverse switch is on the central position, the tool can not be switched on.

Auxiliary Handle

An auxiliary handle is packed with the drill for ease of operation and to help prevent loss of control. The handle can be rotated 360° and it can also be mounted on the opposite side for left hand use.

- Loosen the handle by turning the handle counterclockwise.
- Rotate the handle to the desired operating position.
- Securely tighten by turning the handle clockwise.

Depth gauge

Change the position of the depth gauge, turn the grip of the handle anti-clockwise until the depth gauge is loose enough to slide in the hole. Set the depth, checking the depth with a steel ruler for most accurate measurement and then turn the handle grip clockwise to tighten both the depth gauge and the auxiliary handle in the required position.

Selecting the impact/drill mode

The impact/drill switch should be set according to the type of action required. The tool has two settings:

- Drill mode
 - Impact mode
- For drilling into wood and metal. Use standard drill bits.
- For drilling into stone and masonry. Use masonry drill bits.

Variable speed trigger switch

 **WARNING: Always check that the power supply is the same as that indicated on the nameplate of the tool.**

This tool has a variable speed switch which can reach higher speed with increased trigger pressure.

Speed is controlled by the pressure to the switch trigger. The variable speed feature is particularly useful when starting drilling. It also enables you to select the best speed for a particular application.

Start drilling

Start the tool by squeezing the variable speed trigger switch.

Release the trigger to stop the tool.

If you press the lock on button while the trigger switch is depressed, the switch is kept in the operating position. This is convenient when continuous operating for extended periods of time is required.

To release the lock on button, press and release the trigger switch.

Hole drilling

When attempting to drill a large diameter hole, it is sometimes best to start with a smaller drill bit then work up to the required size.

This prevents overloading the drill.



WARNING! Many accidents occur because of unforeseeable situations. Please pay attention that drilling-out a small hole may cause the drill bit to jam in the hole, especially when drilling metal.

Remember to use a "wood-pecker" action on deep holes to allow the swarf to be ejected from the hole.

If the drill bit snags, switch off immediately to prevent permanent damage to the drill.

Try running the drill in reverse to remove the bit.

Keep the drill in line with the hole. Ideally, the drill bit should enter at right angles to the work. If the angle is changed during drilling, this could cause the bit to snap off blocking the hole and perhaps causing injury.

Reduce pressure as the drill is about to break through the item being drilled.

Don't force the drill, let it work at its own pace.

Keep the drill bit sharp.

Drilling wood

For maximum performance when drilling larger holes, use auger bits or spade bits for wood drilling.

Set the tool to the drill mode.

Begin drilling at a very low speed to prevent the bit from slipping off the starting point. Increase the speed as it bites into the wood.

When drilling through holes, place a block of wood behind the work piece to prevent ragged or splintered edges on the back of the hole.

6. OPERATION

Drilling metal

For maximum performance, use HSS drill bits for metal drilling.

Set the tool to the drill mode.

Mark off the centre of the hole using a centre punch.

Use a suitable lubricant for the material you are working on.

Begin drilling at a very low speed to prevent the bit from slipping off the starting point.

Always clamp sheet metal. Support thin metal with a block of wood to avoid distorting it.

Drilling masonry

For maximum performance, use high quality carbide-tipped masonry drill bits when drilling holes in brick, tile, concrete etc.

Use the drilling mode initially then revert to the impact mode once the holes are established.

Apply light pressure and medium speed for best results in brick.

Apply additional pressure and high speed for hard materials such as concrete.

When drilling holes in tile, practice on a scrap piece to determine the best speed and pressure.



NOTE: Reverse rotation during impact drilling may damage the drill and drill bit.

7. MAINTENANCE



Always disconnect the device before performing any adjustment or maintenance operation. If the supply cord of this power tool is damaged, it must be replaced by a specially prepared supply cord available through the service organization.

Disconnect from the power supply immediately if the supply cord is damaged.

Take care not to expose this tool to the rain.

If the carbon brushes need to be replaced, have this done by a qualified repair person (always replace the two brushes at the same time)

Cleaning

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastic parts are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, carbon dust, etc.

Lubrication

All the bearings in this tool are lubricated with a sufficient amount of high grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions, therefore no further lubrication is required.

8. TROUBLE SHOOTING

Suspected malfunctions are often due to causes that the users can fix themselves. Therefore check the product using this section. In most cases the problem can be solved quickly.



WARNING! Only perform the steps described within these instructions! All further inspection, maintenance and repair work must be performed by an authorised service centre or a similarly qualified specialist if you cannot solve the problem yourself!

Problem	Possible cause	Solution
Product does not start	Not connected to power supply	Connect to power supply
	Power cord or plug is defective	Check by a specialist electrician.
	Other electrical defect to the product	Check by a specialist electrician
Product does not reach full power	Extension cord not suitable for operation with this product	Use a suitable extension cord
	Power source (e.g. generator) has too low a voltage	Connect to another power source
	Air vents are blocked	Clean the air vents
Unsatisfactory result	Drill bit is worn	Replace with a new one
	Drill bit not suitable for work piece material	Use suitable drill bit

9. DISPOSAL AND RECYCLING



Electrical products must not be thrown out with domestic waste. Recycle them at the special disposal centers provided for the purpose. Contact your local authorities or stockiest for advice on recycling.

The potential effects on the environment and human health as a result of the presence of hazardous substances in electrical and electronic equipment.

For disposal, this tool also can be returned to the hardware store or vendor (or Dexter dealer).

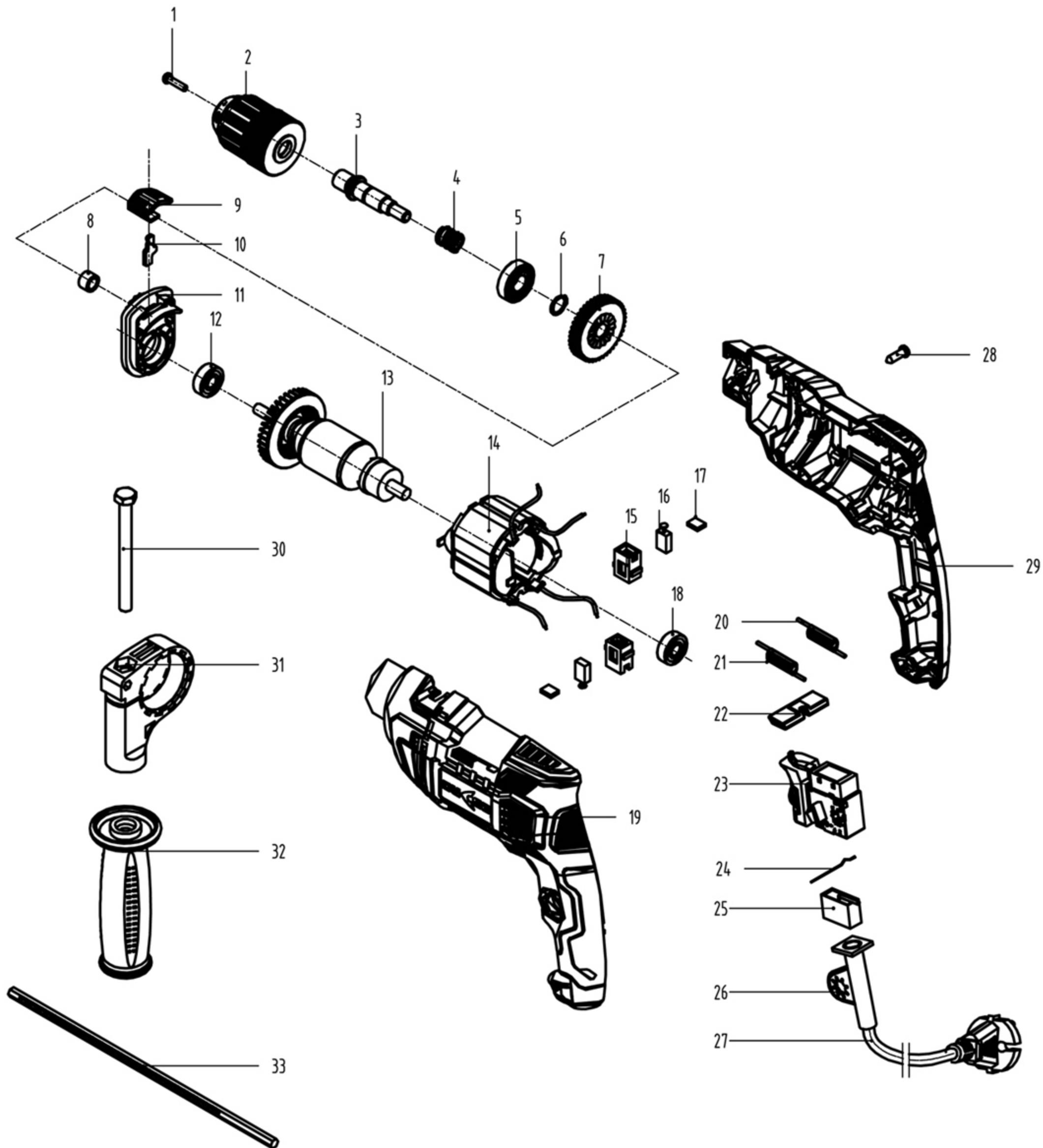
10. WARRANTY

1. Dexter products are designed to highest DIY quality standards. Dexter provides a 36-months warranty for this machine (product code : 650ID2.5AA1), from the date of purchase. This warranty applies to all material and manufacturing defects which may arise. No further claims are possible, of whatever nature, direct or indirect, relating to people and /or materials. Dexter products are not directed to professional use.
2. In the event of a problem or defect, you should first always consult your Dexter dealer. In most cases, the Dexter dealer will be able to solve the problem or correct the defect.
3. Repairs or the replacement of parts will not extend the original warranty period.
4. Defects which have arisen as a result of improper use or wear are not covered by the warranty. Amongst other things, this relates to switches, protective circuit switches and motors, in the event of wear.
5. Your claim upon the warranty can only be processed if:
 - Proof of the purchase date can be provided in the form of a receipt.
 - No repairs and/or replacements have been carried out by third parties.
 - The tool has not been subjected to improper use (overloading of the machine or fitting non-approved accessories).
 - There is no damage caused by external influences or foreign bodies such as sand or stones.
 - There is no damage caused by non-observance of the safety instructions and the instructions for use.
 - There is no force majeure on our part.
 - A description of the complaint is enclosed.
6. The warranty stipulations apply in combination with our terms of sale and delivery.
7. Fault tools to be returned to Dexter via Dexter dealer will be collected by Dexter as long as the product is properly packaged. If faulty goods are sent directly to Dexter by the consumer, Dexter will only be able to process these goods if the consumer pays the shipping costs.
8. Products which are delivered in a poorly packaged condition will not be accepted by Dexter.

DETAILED VIEW

BR

EN





Ce produit se recycle,
s'il n'est plus utilisable
déposez-le en déchèterie.
Notice à trier.
Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

- BR** Este produto é reciclável. Se não puder mais ser usado, descarte em um centro de reciclagem de resíduos.
- EN** This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.



Made in P.R.C. 2021

SN:1098340027042101338359

** Garantia 3 anos / 3-year guarantee



Adeo Services - 135, rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 - RONCHIN-France

ТОВ «Леруа Мерлен Україна»,
вул. Полярна 17а, м. Київ 04201, Україна

Импортер\Продавец\Лицо уполномоченное принимать
претензии по качеству товара :
на территории Российской Федерации, ООО «ЛЕРУА МЕРЛЕН
ВОСТОК», 141031, МО, г. Мытищи, Осташковское шоссе, д.1, Р

Importado e distribuído por LEROY MERLIN
COMPANHIA BRASILEIRA DE BRICOLAGEM
CNPJ: 01.438.784/0001-05.
Rua Pascoal Pais, nº. 525, 6º andar cj 61 a 64, Vila Cordeiro,
São Paulo -SP. CEP:
04581-060 CALM (Central de Atendimento Leroy Merlin)
Capitais 4020-5376 Demais Regiões 0800-0205376

Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin
Leroy Merlin Greenstone Store
Corner Blackrock Street and Stoneridge Drive, Greenstone
Park Ext 2, Edenvale, 1610 Johannesburg, Gauteng, South Africa

Импорттауышы/Тауардың сапасы бойынша
наразылықтарды қабылдауға өкілетті тұлға :
Леруа Мерлен Қазақстан» ЖШС Қазақстан
Республикасы, 050000, Алматы қ., Қонаев көшесі, 77,
«ParkView» БО, 6к., 07-кеңсе